



Canadian
Cancer
Society

Société
canadienne
du cancer

子宮癌

瞭解你的診斷

Uterine Cancer

Understanding your diagnosis



同心合力、戰勝癌症

1 888 939-3333 | www.cancer.ca

子宮癌

瞭解你的診斷

當你被診斷患上癌症時，你可能感到孤單和恐懼；你也許為需要瞭解大量的資料和將要面臨種種的抉擇而感到徬徨。

本冊子內的簡介能為你和家人提供子宮癌（子宮內膜癌)¹的初步認識。當你有更清晰的瞭解後，便能掌握箇中的情況，並與你的醫護團隊一起選擇最適當的護理。

¹ 本冊子資料是有關子宮內膜癌。如欲查詢有關子宮頸癌或子宮肉瘤的資料，請致電1 888 939-3333 與癌症諮詢專線聯絡。

何謂癌症？

癌症是來自細胞的病症。我們的身體是由數以百萬計的細胞組成，各種組織及器官分別由細胞組合而成，例如肌肉及骨骼、肺或肝等。細胞內的基因控制著細胞的生長、運作、繁殖及死亡。在正常的情況下，細胞會服從命令，我們便能保持健康。

但是有時候有些細胞的指示出現紊亂，導致發生失常的情況。這些細胞會不受控制地增長和分裂，久而久之一些不正常的細胞便會形成硬塊或腫瘤。

腫瘤可以是良性（非癌症），也可以是惡性（癌症）的。良性腫瘤會留在身體某一部位，通常不會危害生命。

惡性腫瘤細胞卻會入侵附近的組織，並增生擴散到身體其他部位。這些會擴散的癌細胞在醫學上稱為癌轉移 (metastases)。

惡性腫瘤擴散（轉移）的第一個徵狀，通常是附近的淋巴結腫脹，癌症能擴散至身體任何一個部位；所以盡早發現和治療惡性腫瘤是非常重要的。

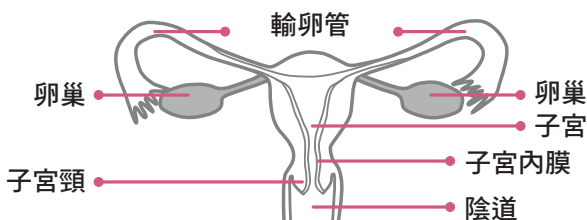
癌症是根據其發病部位而定名。例如，在子宮裏開始的癌症，但後來擴散到膀胱，便稱為膀胱轉移之子宮癌。

何謂子宮癌？

子宮癌，也就是子宮內膜癌，是從子宮內膜的細胞開始發病的。子宮是女性生殖系統的一部分，這個細小空心的梨狀器官位於骨盆內。子宮的底部是子宮頸，而子宮頸則連接著陰道。

子宮主要由肌肉組成。子宮的內膜稱為子宮內膜 (endometrium)，由滿佈腺狀的組織所形成。每個月這層內膜都會重新生長，通常在月經來臨時脫落。當你懷孕的時候，月經便會暫時停止。在一般的情況下，你的月經會繼續直到更年期為止 (生命的另一階段)。

子宮癌通常發生在更年期後。



子宮癌的成因

子宮癌沒有單一的成因，但下列因素會增加患病的風險：

- 年齡 - 超過50歲
- 癡肥 - 嚴重超過標準體重
- 很年青開始來月經
- 較遲進入更年期
- 從未生育
- 長期服用含有雌激素荷爾蒙的藥物（不包含黃體激素荷爾蒙）。
- 服用名為 tamoxifen 的藥物（是一種荷爾蒙治療）

可是，有些女士並沒有上述危機因素，但仍然患上子宮癌。

子宮癌的症狀

子宮癌最常見的早期症狀是陰道發現異常出血或分泌。不正常的陰道出血也可能由於其他健康狀況所致，因此需要進行測試來確定診斷。子宮癌的其他症狀包括有小便困難或疼痛、性交時疼痛、或者骨盆、背部或腳部疼痛。

診斷子宮癌

當醫生與你討論你的健康狀況及為你進行包括肚部（腹部和骨盆）的身體檢查後，如果懷疑你有子宮癌，醫生便會為你安排一些特別的測試，以確定診斷無誤。這些測試亦可用作斷定癌症的「分期」和「等級」。你可能需要接受下列一種或以上的測試：

活組織切片檢查 Biopsy：要確實診斷癌症，通常需要進行活組織切片檢查。從身體抽取細胞樣本，然後放在顯微鏡下檢驗。如果發現有癌細胞的話，這些細胞將會被進一步化驗，以瞭解它的生長速度。現時可以使用很多不同的方法進行活組織切片檢查。

進行子宮內膜活組織切片檢查 (*Endometrial biopsy*) 時，醫生會把一條富彈性的幼管經子宮頸進入子宮內，然後利用輕柔的吸力從子宮的內膜抽取組織化驗。你祇會感到有少許不舒服，這個檢查可以在醫務所進行。

接受擴大及括治術 (*Dilation and curettage D&C*) 的時候，待子宮頸逐漸擴大後，醫生便可以在子宮內膜刮掉一些組織作檢查。D&C大多在醫院內以門診方式進行，整個過程會作局部麻醉或全身麻醉（你將失去知覺）。檢查後你可能出現像月經般的疼痛（月經絞痛）。

剖腹手術 (laparotomy) 會把腹部切開，讓醫生親眼檢驗和評估腫瘤、附近的組織和淋巴結，這有助醫生確定腫瘤的大小和是否有擴散。整個過程要作全身麻醉 (你將失去知覺)。

宮腔鏡檢查 Hysteroscopy：醫生會利用一條有照明裝置的幼小望遠鏡，來檢查子宮內的情況，他還可以憑此工具拿取更準確的活組織切片樣本。這程序一般需要進行輕微麻醉，而檢查後你可能出現像月經般的疼痛。

影像研究 Imaging studies：影像研究能夠仔細地檢查組織、器官及骨骼。透過X光、超聲波、CT掃描、MRI (即磁力共震) 或骨骼掃描，醫護團隊可以探視腫瘤的大小和是否有擴散。這些測試通常不會痛，亦不需要麻醉。

分期和等級

一旦不幸被診斷患上癌症，你的醫護團隊會收集所需的資料，然後決定癌症的期數和等級。

癌症的分期顯示腫瘤的大小，亦說明癌症是否從發病部位擴散到其他部位。

子宮癌一共分為四期。

期數	簡述
1	祇是在子宮發現腫瘤
2	腫瘤已從子宮擴散到子宮頸
3	腫瘤已擴散到子宮頸以外的附近組織，但並未擴散至骨盆外
4	癌細胞已擴散到骨盆外其他的身體部位。

若要知道腫瘤的等級，便要把活組織切片樣本放在顯微鏡下檢驗。根據癌細胞的外形特徵和活動狀況，並與正常的細胞作比較，就能評定等級。醫護團隊因此可以瞭解癌症的生長速度。子宮癌一共分為三個等級。

等級	簡述
1	低級 - 生長速度緩慢，較少機會擴散
2	中級
3	高級 - 生長速度快，較高機會擴散

瞭解癌症的期數和等級是很重要的，這有助你和你的醫護團隊選擇最適合你的治療。

子宮癌的治療

你的醫護團隊將考慮你的一般健康情況，以及癌症的種類、等級和期數，然後才建議最適合你的治療。你與醫護團隊應該一起合作，作出最後的抉擇。如有任何問題或顧慮，應立即與他們商量。

癌症治療對每一個人的影響都不同，所以很難估計你會出現哪些副作用。你的醫護團隊會向你詳述每一種療法，也會告訴你出現哪些副作用時需要立刻匯報，及哪些可留待下一次醫療約會時才報告。如果發現不尋常的副作用或症狀，請盡快與其中一位醫護人員聯絡。

病人通常都害怕癌症治療所引起的副作用。可是，副作用多數可以受到控制，甚至利用藥物預防。請坦白告訴醫護團隊，有關你的顧慮和問題，他們會盡力照顧你，和幫助你尋找所需的資料。

患上子宮癌可能需要接受下列一項或以上的治療：

手術 (Surgery)： 是否進行手術要視乎腫瘤的位置。手術是會把整個或部分腫瘤切除，亦同時把包圍著腫瘤的一些健康組織切除。手術會在全身麻醉（你將失去知覺）下進行，你或許需要在手術後留院數天。

患子宮癌一般都會把子宮、輸卵管和卵巢切除(子宮切除手術 hysterectomy)。有時候亦會同時拿取一些組織進行活組織切片檢查。

手術後你可能有些痛楚和出現噁心，或沒有胃口進食；這些副作用均是暫時性而且可以控制的。

放射療法 (電療 Radiation therapy)： 在使用外置式電波放射療法時，放射性的電波會由一座龐大的儀器調校，然後小心對準腫瘤的位置。放射物會損壞電波穿過的細胞，無論正常細胞和癌細胞亦然。如果採用間式治療法或內置式放射療法，放射物會直接放入腫瘤裡或在腫瘤附近。

電療的副作用一般都較溫和。視乎身體哪一部分需要接受電療，副作用亦相應不同。你可能感覺較平常疲倦、有輕微腹瀉的情況、或發現電療位置的皮膚有所改變(可能變紅或一觸就痛)；這都是正常細胞受損所致。這些副作用通常在療程結束後，和正常細胞自行修補之後便會消失。

化學療法 (化療 Chemotherapy)： 化學療法可能以服食藥丸或注射方式進行。化療藥物會干擾癌細胞的生長和擴散能力，但是它們不僅攻擊癌細胞，而且亦會令健康的細胞受損。雖然健康的細胞會隨著時間慢慢復原，可是你可能還會因為治療而經歷像噁心、嘔吐、食慾不振、四肢乏力、脫髮和容易受到細菌感染等副作用。

荷爾蒙療法 (Hormonal therapy)： 荷爾蒙療法會利用口服藥丸或注射方式進行，以縮細腫瘤或阻止癌細胞的生長。這會引起一些副作用，有些女士的腹部會脹滿（水份未能排放所致）和胃口大增，因而導致體重上升。

臨床試驗 (Clinical trials)： 臨床試驗乃科學研究，用以測試一些新的可預防、治療或控制癌症的方法。臨床治療試驗是研究治癌的新方法，例如新藥、新的治療方法、或將現有的治療方法組合運用。這都要緊密監察，以確保臨床試驗對參加者是安全及有效的。請徵詢你的醫生，看看是否有適合你情況的臨床試驗，好讓你有更多一個治療的選擇。這是一舉兩得的機會，為你及為未來的癌症病人帶來新的希望。

輔助療法 (Complementary therapies)： 輔助療法是採用如冥想或治療觸診 (therapeutic touch) 來配合傳統的治療方法。這有待進一步研究，方可證實它的成效和瞭解它的運作。

利用傳統中醫藥或特別食療等另類療法 (alternative therapies) 來代替傳統的治療。另類療法並未經科學方法證實對癌症是否安全或有效，所以是否對你有害或對治療有成效，就仍然是未知之數。

在你決定選用輔助療法或另類療法之前，應該盡量瞭解清楚，並與醫護人員商量，以免因此而影響測試及治療的結果。

接受治療之後

定期覆診有助你和你的醫護團隊監察治療後的進度和康復的情況。初期可能由醫護團隊裡其中一位專科醫生主理，其後便會由你的家庭醫生跟進。

每個人的覆診時間表都不同。療程後的第一年你可能見醫生的次數較頻密，之後便會逐漸減少。

完成癌症治療或許使你百感交集。你可能因為療程結束而感到高興，亦期待重新投入正常的活動。可是，同一時間你或會感覺焦慮。如果你正為治療即將完結而憂心，請與醫護團隊商量；他們隨時可以在這過渡期裡為你提供幫助。

與癌共存

請緊記有很多資源是為癌症病患者和其護理者而設，以協助他們與癌共存。

你的醫護團隊：如果你需要實際的幫助或情緒的支援，醫護團隊的成員可以建議在你的社區裡合適的服務，或轉介你約見癌症中心的職員和精神科專業人士。

家人及朋友：你的摯親可以給你很大的支持。接受別人的幫助。當有人對你說：「請告訴我怎樣才能幫助你」，便坦誠相告你的所需。或許他們可以做你的跑腿、為你做飯和接送你到醫務所等等。

相同經歷人士的支持：請考慮參加支援小組，或與癌症康復義工傾訴，可以約見或利用電話或上網形式進行。與有相同經歷人士交談，和從他們身上學習會對你很有幫助。嘗試一個以上的方法，看看哪一個最適合你。

你自己：要保持開朗。面對癌症的最佳方法是保持心境開朗。當然每一個人都不同，所以要找尋適合你的方法。你並不需要整天強裝開心或笑臉迎人，甚至強迫自己逃避觸及患癌的痛苦經歷；相反，你可以積極參與一些既輕鬆又喜愛的活動，讓你的思想、心靈及身體能夠煥然一新，從而戰勝癌症。

加拿大防癌協會

幫助你認識癌症

你對子宮癌已有初步的認識，你可能想再深入瞭解多一點。如欲索取有關子宮癌的詳細資料，請與加拿大防癌協會聯絡，我們的服務是免費和保密的。

請以下列方式聯絡加拿大防癌協會：

- 逢星期一至五早上九時至下午六時，致電 **1 888 939-3333**，與諮詢專員查詢。
- 電郵 **info@cis.cancer.ca**
- 瀏覽網址 **www.cancer.ca**
- 聯絡你所住地區的加拿大防癌協會辦事處



本會的工作

加拿大防癌協會一直是抗癌先鋒，這有賴義工及職員的努力耕耘，以及大眾的鼎力捐助，本會服務包括：

- 資助各項最有價值的癌症研究項目
- 倡導健康的公共政策
- 宣傳健康的生活模式，以減低患癌風險
- 提供癌病資訊
- 支援癌病患者及其親友

如欲捐助本會或索取更多有關癌症的資料或服務，歡迎隨時聯絡我們。



Société
canadienne
du cancer

Canadian
Cancer
Society

同心合力、戰勝癌症

1 888 939-3333 | www.cancer.ca

這是加拿大防癌協會印製的一般性防癌資訊，並非用以取代專業醫療人員的意見。此中文譯本若與英文原文有任何差異，一切均以英文原文為準。

本冊子資料內容可隨意複印，毋須本會批核，但必須註明為
加拿大防癌協會2006《子宮癌：瞭解你的診斷》。